Porównanie tłumaczeń Wyjścia 21:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | to przyprowadzi go jego pan przed Boga,\* następnie przyprowadzi go do drzwi lub do odrzwi i przekłuje mu jego pan jego ucho szydłem – i będzie mu służył na wieki.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) przed Boga, אֶל־הָאֱֹלהִים , lub: (1) przed sędziów; (2) przed przedstawicieli sądu Bożego, zob. G, πρὸς τὸ κριτήριον τοῦ θεοῦ; <x>20 21:6</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) na wieki, לְעֹלָם (le‘olam), tj. bezterminowo, przez resztę ziemskiego życia. [↑](#footnote-ref-3)